

El origen del vasco

El vasco es una lengua claramente diferenciada de las lenguas indoeuropeas ya que posee características propias de las lenguas lapónicas, caucásicas y berberes, y además con similitudes con otras lenguas del mundo lo que permitió que se elaborasen todo tipo de teorías sobre familia lingüística a la que pertenece.

Lo más creíble es que la lengua llegara a la península ibérica mediante los pueblos invasores en el paleolítico. Eso se corrobora al observar los términos *aitz*, *aitzur*, *aizkora*, que significan roca, azada, y hacha respectivamente.

Su uso en el País Vasco es tan antiguo que podríamos decir que es una lengua de carácter indígena. Desde su origen en la época prerromana ha sido siempre una lengua presente en la misma región donde hoy aún se emplea. Convivió con el íbero y de él tomó muchos préstamos léxicos del latín aunque durante algunos siglos permaneció intacta aún y ser utilizada solo en la comunicación local y familiar. No sufrió romanización ni dominio visigodo. Pudo haberse perdido como otras lenguas de la península de Galia e Hispania pero fue su aislamiento y el hecho de que los imperios invasores se propusieran la conquista de estos territorios en los

Extensión geográfica del vasco en la historia.

momentos de decadencia lo que permitió que pudiese sobrevivir. Hay que decir que el vasco sirvió de sustrato para la formación del castellano actual.

Los primeros textos en vasco

El vasco es uno de los idiomas con documentación más antigua, lo confirman *las glosas* en vasco de San Millán de la Cogolla. El primer texto impreso en lengua vasca *Linguae Vasconum Primitiae* pertenece al poeta Bertand Dechepare en 1545. Se trata de una colección de poemas autobiográficos, religiosos y amorosos.

La mayor parte de las obras que pertenecen a los siglos XVI, XVII y XVIII se ocupan de la propia lengua vasca o de temas religiosos así como los textos de Leizarraga (que tradujo al vasco el *Nuevo Testamento*) Axular (Gero, 1643) o A.A. Oihenart (*Oihenarten gastaroa neurthizetan*, 1657).

Características principales del vasco

El vasco tiene cinco vocales, que son las mismas del español. Las vocales e y o presentan grandes diferencias según su entorno fonético; es muy frecuente que en el caso de la e cambie el timbre, desde el fonema /i/ hasta el /a/.

En el sistema consonántico, la consonante f parece con claridad un préstamo. Tiene una silbante sorda s, otra sonora z, y otra palatal fricativa x, como la francesa, que corresponde al fonema /s/. Otra característica de su sistema consonántico es la articulación africada de los tres monemas silbantes bajo las grafías ts, tz, tx, este último puede escribirse también como ch en los préstamos entre el vasco y el castellano ya que tiene el mismo sonido, buena muestra de ello es el apellido Etxeberria que procede de etxe, que significa casa y berri que significa nuevo.

El acento varía su posición en función de la oración, de la frase y la palabra, de ahí

viene la gran vacilación que se ha podido observar en la traducción de nombres al castellano.

Morfológicamente es una lengua muy rica en partículas. Posee un sistema de casos , una compleja conjugación verbal y sintácticamente mantiene el orden nombre–adjetivo–artículo, por ejemplo: *aita gurea* (padre nuestro el) donde el sufijo hace de artículo. En cuanto a su lexico moderno, ha tomado varias raices del castellano y del francés.

La normalización del vasco

En 1919 se crea la Academia de la Lengua Vasca, institución dirigida por Resurrección M^a de Azkue que va suponer un gran paso en la búsqueda d una norma unificadora que no pudo desarrollarse porque después de la Guerra Civil española el vasco sufrió una dura represión al igual que el catalan. No obstante, a partir de 1968 Gabriel Aresti bajo la dirección de Koldo Mitxelena y de otros intelectuales inician la normalización de la ortografía, el léxico, la declinación y el verbo.

Al llegar la Democracia el vasco pudo ser reconocido cooficial en el País Vasco y en 1984 el congreso de Euzkaltzaindia puso las bases para la normalización llamadas *batua* necesarias debido a la gran cantidad de dialectalizaciones que tiene el vasco. Esto ha ocasionado la producción de libros, publicaciones periodicas en vasco, canales televisivos y de radio que ayudan a dirundir y normalizar cada vez mas la lengua. La enseñanza del vasco en las escuelas es obligatoria la cual cosa asegura la subsistencia del idioma.

Literatura de hoy

Después de la Guerra Civil el vasco sufrio una tremenda regresión respecto a la evolución que había demostrado obtener en en el primer tercio del sigol XX. A pesar de todo esto en la decada de 1960 empieza un resurgimiento de la lengua con obras de Gabriel Aresti o Xabier Gereño, entro otros muchos. Con la llegada de la democracia i de la normalización de la lengua la literatura vasca pudo reempredner su curso habitual y actualmente tiene figuras destacadas como Bernardo Atxaga, un novelista reconocido escribiendo tanto en castellano como en vasco.